

Uživatelský manuál baterií

Děkujeme, že jste si zakoupili náš produkt. Pozorně si prosím přečtěte níže uvedený manuál.

Pro vaši bezpečnost, před výměnou nebo nabíjením baterií si pozorně přečtěte návod.

Vždy postupujte podle návodu. Zajistíte tím maximální výkon baterií.

Všechny baterie a nabíječky společnosti Cameron Sino jsou vybaveny ochranou proti zkratu a přebití.



Ochrana proti přebití
a podbití



Ochrana proti
zkratu



Nadproudová
ochrana



Stabilní
napětí

Návod k obsluze baterií

- Ujistěte se, zda vaše nová baterie spadá do kategorie nabíjecích nebo nenabíjecích baterií.
- Všechny nenabíjecí (jednorázové) baterie jsou tímto výrazem označeny v popisu zboží příslušné baterie na našem e-shopu.
- Všechny nenabíjecí (jednorázové) baterie mají dále v popisu zboží uvedeno typ: Li-MnO₂ nebo Li-SOCl₂, Silver Oxide nebo Lithium.
- U všech dobíjecích baterií je tato skutečnost uvedena pokynem k možnosti dobíjení v popisu zboží na našem e-shopu u příslušné baterie.
- Je-li vaše baterie nabíjecí, postupujte podle návodu: “a) Návod k obsluze nabíjecích baterií”.
- Je-li vaše baterie nenabíjecí (jednorázová) postupujte podle návodu “b) Návod k obsluze nenabíjecích (jednorázových) baterií”.

a) Návod k obsluze nabíjecích baterií

- Nově zakoupené baterie plně nabijte. Optimální kapacity dosáhnete po 2-3 cyklech používání (nabití/vybití).
- Baterie odpojte z nabíječky ve chvíli, kdy budou plně nabity. Chráníte je tak před zbytečným přebíjením.
- Pokud nabíječku nepoužíváte, odpojte ji od zdroje napájení.
- Pokud baterie nepoužíváte delší dobu, vyjměte je ze zařízení. Uchovávejte a skladujte je za běžných podmínek a teplot.
- Baterie neskladujte spolu s kovovými předměty (mince, spony, propisky, jiné baterie).
- Věnujte pozornost správné polaritě (+ a –) během vkládání do zařízení.
- Vyvarujte se plnému nabití a vybití baterií.
- Maximální nabíjecí napětí: 4,2 V ± 0,05 V.

b) Návod k obsluze nenabíjecích (jednorázových) baterií

- Připojte baterii k zařízení.
- Odzkoušejte funkčnost zařízení.
- Pokud baterie nepoužíváte delší dobu, vyjměte je ze zařízení. Uchovávejte a skladujte je za běžných podmínek a teplot.
- Po vybití baterie ji odpojte od zařízení.

Varování

- Nevkládejte baterie v opačné polaritě.
- Nepřekračujte dobu nabíjení u nabíjecích baterií.
- Baterie neotvírejte, neničte a nerozebírejte.
- Baterie nepoužívejte ani nenabíjejte v případě, že vizuálně nevypadají dobře (vytéká z nich kapalina, jsou zrezivělé, poničené, deformované nebo zapáchají).
- Baterie nenamáčejte a nevkládejte do vody.
- Baterie nevystavujte vysokým teplotám, nevhazujte do ohně a do běžného odpadu.
- Baterie likvidujte v souladu s místními platnými předpisy a normami.
- Nevystavujte baterie extrémním teplotám, vibracím nebo otřesům.
- Baterie skladujte při teplotách v rozmezí 15–25 °C.
- Během požáru, baterie nehaste vodou. Haste pouze pískem nebo jiným nehořlavým materiálem.
- Baterie skladujte mimo dosah dětí.
- Specifikace produktů se mohou měnit bez předchozího upozornění.

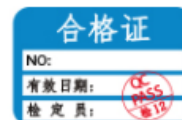
Záruční podmínky

Výrobce baterie si stojí za vynikající kvalitou svých výrobků. Jako důkaz kvality dává spotřebitelům záruku na ztrátu kapacity 6 měsíců.

- Technické závady a vady výrobku vzniklé při běžném používání budou posouzeny naším technikem. V případě, že závada nevznikla špatnou manipulací, bude baterie vyměněna.
- Záruka zaniká ve chvíli, kdy:
 - (a) zákazník, jakkoliv nesprávně manipuloval s výrobkem
 - (b) zákazník výrobek poškodil, rozebíral, nevhodně skladoval nebo nevhodně přepravoval

Chraňte planetu Zemi, baterie prosím recyklujte.

Standard : GB 31241-2014
ISO9001:2015



Distributor

Sunnysoft s.r.o.
Kovanecká 2390/1a
190 00 Praha 9
Česká republika
www.sunnysoft.cz

Bedienungsanleitung für Akkus

Vielen Dank, dass Sie sich für unser Produkt entschieden haben. Bitte lesen Sie die nachstehende Bedienungsanleitung aufmerksam durch.

Lesen Sie zu Ihrer eigenen Sicherheit die Anleitung sorgfältig durch, bevor Sie die Akkus austauschen oder aufladen. Befolgen Sie stets die Anweisungen. So stellen Sie die maximale Leistung der Akkus sicher.

Alle Akkus und Ladegeräte von Cameron Sino sind mit einem Kurzschluss- und Überladeschutz ausgestattet.



Schutz vor Überladung
und Tiefentladung



Schutz vor
Kurzschluss



Überstromschutz
Schutz



Stabile
Spannung

Bedienungsanleitung für Akkus

- Vergewissern Sie sich, ob Ihre neue Batterie zur Kategorie der wiederaufladbaren oder der nicht wiederaufladbaren Batterien gehört.
- Alle nicht wiederaufladbaren (Einweg-)Batterien sind in der Produktbeschreibung der jeweiligen Batterie in unserem Online-Shop entsprechend gekennzeichnet.
- Bei allen nicht wiederaufladbaren (Einweg-)Batterien ist in der Produktbeschreibung außerdem der Typ angegeben: Li-MnO₂ oder Li-SOCl₂, Silberoxid oder Lithium.
- Bei allen wiederaufladbaren Batterien wird dies durch einen Hinweis auf die Wiederaufladbarkeit in der Produktbeschreibung des jeweiligen Artikels in unserem Online-Shop angegeben.
- Wenn Ihre Batterie wiederaufladbar ist, befolgen Sie bitte die Anleitung: „a) Gebrauchsanweisung für wiederaufladbare Batterien“.
- Wenn Ihre Batterie nicht wiederaufladbar (Einwegbatterie) ist, befolgen Sie bitte die Anleitung „b) Gebrauchsanweisung für nicht wiederaufladbare (Einweg-)Batterien“.

a) Bedienungsanleitung für wiederaufladbare Batterien

- Laden Sie neu gekaufte Akkus vollständig auf. Die optimale Kapazität erreichen Sie nach 2–3 Ladezyklen (Aufladen/Entladen).
- Trennen Sie die Akkus vom Ladegerät, sobald sie vollständig geladen sind. So schützen Sie sie vor unnötigem Überladen.
- Wenn Sie das Ladegerät nicht benutzen, trennen Sie es von der Stromversorgung.
- Wenn Sie die Akkus längere Zeit nicht verwenden, nehmen Sie sie aus dem Gerät heraus. Bewahren Sie sie unter normalen Bedingungen und bei normaler Temperatur auf.
- Lagern Sie die Akkus nicht zusammen mit Metallgegenständen (Münzen, Büroklammern, Kugelschreiber, andere Akkus).
- Achten Sie beim Einlegen in das Gerät auf die richtige Polarität (+ und –).
- Vermeiden Sie das vollständige Aufladen und Entladen der Akkus.
- Maximale Ladespannung: 4,2 V ± 0,05 V.

b) Gebrauchsanweisung für nicht wiederaufladbare (Einweg-)Batterien

- Schließen Sie die Batterie an das Gerät an.
- Testen Sie die Funktionsfähigkeit des Geräts.
- Wenn Sie die Batterien längere Zeit nicht verwenden, nehmen Sie sie aus dem Gerät heraus. Bewahren Sie sie unter normalen Bedingungen und bei normaler Temperatur auf.
- Trennen Sie die Batterie vom Gerät, sobald sie entladen ist.

Warnung

- Legen Sie die Batterien nicht verpolt ein.
- Überschreiten Sie bei wiederaufladbaren Akkus nicht die Ladezeit.
- Öffnen, zerstören oder zerlegen Sie die Akkus nicht.
- Verwenden oder laden Sie die Batterien nicht, wenn sie optisch nicht in Ordnung sind (Flüssigkeit tritt aus, sie sind verrostet, beschädigt, verformt oder riechen unangenehm).
- Tauchen Sie die Batterien nicht in Wasser ein und legen Sie sie nicht ins Wasser.
- Setzen Sie die Batterien keinen hohen Temperaturen aus, werfen Sie sie nicht ins Feuer und entsorgen Sie sie nicht im Hausmüll.
- Entsorgen Sie die Batterien gemäß den geltenden örtlichen Vorschriften und Normen.
- Setzen Sie die Batterien keinen extremen Temperaturen, Vibrationen oder Erschütterungen aus.
- Lagern Sie die Batterien bei Temperaturen zwischen 15 und 25 °C.
- Löschen Sie im Brandfall Batterien nicht mit Wasser. Löschen Sie sie ausschließlich mit Sand oder anderem nicht brennbaren Material.
- Bewahren Sie die Batterien außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Produktspezifikationen können ohne vorherige Ankündigung geändert werden.

Garantiebedingungen

Der Hersteller der Batterien steht für die hervorragende Qualität seiner Produkte ein. Als Qualitätsnachweis gewährt er den Verbrauchern eine 6-monatige Garantie auf Kapazitätsverlust.

- Technische Mängel und Produktfehler, die bei normalem Gebrauch auftreten, werden von unserem Techniker begutachtet. Sofern der Mangel nicht durch unsachgemäße Handhabung entstanden ist, wird die Batterie ausgetauscht.
- Die Garantie erlischt, sobald:
 - (a) der Kunde das Produkt in irgendeiner Weise unsachgemäß behandelt hat
 - (b) der Kunde das Produkt beschädigt, zerlegt, unsachgemäß gelagert oder unsachgemäß transportiert hat

Schützen Sie unseren Planeten Erde – bitte recyceln Sie die Akkus.

Standard : GB 31241-2014
ISO9001:2015



Vertrieb

Sunnysoft s.r.o.
Kovanecká 2390/1a
190 00 Prag 9
Tschechische Republik
www.sunnysoft.cz

Az akkumulátorok használati útmutatója

Köszönjük, hogy megvásárolta termékünket. Kérjük, figyelmesen olvassa el az alábbi használati útmutatót.

Az Ön biztonsága érdekében az akkumulátorok cseréje vagy feltöltése előtt figyelmesen olvassa el a használati útmutatót. Mindig kövesse az útmutatóban leírtakat. Ezzel biztosítja az akkumulátorok maximális teljesítményét.

A Cameron Sino összes akkumulátora és töltője rövidzárlat- és túltöltés elleni védelemmel van ellátva.



Túltérhelés elleni
védelem
és alultöltés elleni
védelem



Rövidzárlat elleni
rövidzárlat elleni



Túláram
védelem



Stabil
feszültség

Az akkumulátorok használati útmutatója

- Győződjön meg arról, hogy az új akkumulátora az újratölthető vagy az eldobható akkumulátorok kategóriájába tartozik-e.
- Minden nem újratölthető (egyszer használatos) akkumulátort ezzel a kifejezéssel jelölünk az adott akkumulátor termékleírásában az online áruházunkban.
- Minden nem újratölthető (egyszer használatos) akkumulátor termékleírásában szerepel a típus: Li-MnO_2 vagy Li-SOCl_2 , ezüst-oxid vagy lítium.
- Minden újratölthető akkumulátor esetében ezt a tényt az újratölthetőségre vonatkozó utasításként feltüntetjük az adott akkumulátor termékleírásában az online áruházunkban.
- Ha az Ön eleme újratölthető, kövesse az „a) Újratölthető elemek használati útmutatója” című útmutatót.
- Ha az Ön eleme nem újratölthető (egyszer használatos), kövesse a „b) Nem újratölthető (egyszer használatos) elemek használati útmutatója” című útmutatót.

a) Útmutató az újratölthető akkumulátorok használatához

- Az újonnan vásárolt akkumulátorokat töltsen fel teljesen. Az optimális kapacitást 2–3 használati ciklus (feltöltés/lemerülés) után éri el.
- Válassza le az akkumulátorokat a töltőről, amint azok teljesen feltöltődtek. Így megóvjuk őket a felesleges túltöltéstől.
- Ha nem használja a töltőt, válassza le az áramellátásról.
- Ha az akkumulátorokat hosszabb ideig nem használja, vegye ki őket a készülékből. Normál körülmények között és hőmérsékleten tárolja őket.
- Ne tárolja az akkumulátorokat fémtárgyakkal (érmék, kapcsok, tollak, más akkumulátorok) együtt.
- A készülékbe való behelyezéskor ügyeljen a helyes polaritásra (+ és –).
- Kerülje az akkumulátorok teljes feltöltését és lemerítését.
- Maximális töltési feszültség: $4,2 \text{ V} \pm 0,05 \text{ V}$.

b) Használati útmutató nem újratölthető (eldobható) elemekhez

- Csatlakoztassa az elemet a készülékhez.
- Ellenőrizze a készülék működését.
- Ha az akkumulátorokat hosszabb ideig nem használja, vegye ki őket a készülékből. Tárolja őket szokásos körülmények között és hőmérsékleten.
- Az elem lemerülése után válassza le azt a készülékről.

Figyelmeztetés

- Ne helyezze be az elemet fordított polaritással.
- Ne lépje túl az újratölthető akkumulátorok töltési idejét.
- Ne nyissa ki, ne rongálja meg és ne szerelje szét az akkumulátorokat.
- Ne használja és ne töltsse az akkumulátort, ha azok külsőleg nem tűnnek rendben lévőnek (folyadék szivárog belőlük, rozsdások, sérültek, deformálódtak vagy kellemetlen szaguk van).
- Ne áztassa az akkumulátorokat, és ne merítse őket vízbe.
- Ne tegye ki az akkumulátorokat magas hőmérsékletnek, ne dobja őket tűzbe és ne dobja a szokásos háztartási hulladékba.
- Az akkumulátorokat a helyi hatályos előírásoknak és szabványoknak megfelelően ártalmatlanítsa.
- Ne tegye ki az elemeket szélsőséges hőmérsékletnek, rezgésnek vagy rázkódásnak.
- Az elemeket 15–25 °C közötti hőmérsékleten tárolja.
- Tűz esetén ne oltsa az akkumulátorokat vízzel. Csak homokkal vagy más nem gyúlékony anyaggal oltsa őket.
- Az akkumulátorokat gyermekektől elzárva tárolja.
- A termékek műszaki adatai előzetes értesítés nélkül változhatnak.

Garanciális feltételek

Az akkumulátor gyártója garantálja termékeinek kiváló minőségét. A minőség bizonyítékeként 6 hónapos kapacitásvesztésre vonatkozó garanciát biztosít a fogyasztók számára.

- A normál használat során felmerülő műszaki hibákat és termékhibákat szakemberünk vizsgálja meg. Amennyiben a hiba nem helytelen kezelésből ered, az akkumulátort kicseréljük.
- A garancia megszűnik, ha:
 - (a) az ügyfél bármilyen módon helytelenül kezelte a terméket
 - (b) az ügyfél megrongálta, szétszerelte, nem megfelelően tárolta vagy szállította a terméket

Védje a Földet, kérjük, az akkumulátorokat újrahasznosítsa.

Standard : GB 31241-2014
ISO9001:2015



Forgalmazó:
Sunnysoft s.r.o.
Kovanecká 2390/1a
190 00 Prága 9
Cseh Köztársaság
www.sunnysoft.cz

Ръководство за употреба на батериите

Благодарим Ви, че закупихте нашия продукт. Моля, прочетете внимателно ръководството по-долу.

За вашата безопасност, преди да сменят или зареждат батериите, моля, прочетете внимателно инструкциите. Винаги следвайте инструкциите. По този начин ще осигурите максимална производителност на батериите.

Всички батерии и зарядни устройства на компанията Cameron Sino са оборудвани със защита срещу късо съединение и презареждане.



Защита срещу
презареждане
и недозареждане



Защита срещу
късо съединение



Защита от
защита



Стабилно
напрежение

Ръководство за експлоатация на батериите

- Уверете се, че новата ви батерия попада в категорията на презареждаемите или непрезареждаемите батерии.
- Всички нерезаруеми (еднократни) батерии са обозначени с този термин в описанието на съответната батерия в нашия онлайн магазин.
- Освен това в описанието на всички нерезаруеми (еднократни) батерии е посочен типът: Li-MnO₂ или Li-SOCl₂, Silver Oxide или Lithium.
- При всички презареждаеми батерии този факт е посочен с указание за възможността за презареждане в описанието на съответната батерия в нашия онлайн магазин.
- Ако вашата батерия е презареждаема, следвайте инструкциите: „а) Инструкции за употреба на презареждаеми батерии“.
- Ако вашата батерия е непрезареждаема (за еднократна употреба), следвайте инструкциите „б) Инструкции за употреба на непрезареждаеми (за еднократна употреба) батерии“.

а) Инструкции за употреба на акумулаторни батерии

- Напълно заредете новозакупените батерии. Оптималната им капацитет се постига след 2–3 цикъла на употреба (зареждане/разреждане).
- Откачете батериите от зарядното устройство, веднага щом бъдат напълно заредени. По този начин ги предпазвате от ненужно презареждане.
- Когато не използвате зарядното устройство, го изключете от захранването.
- Ако не използвате батериите за по-дълго време, извадете ги от устройството. Съхранявайте ги при нормални условия и температура.
- Не съхранявайте батериите заедно с метални предмети (монети, закопчалки, химикалки, други батерии).
- Обърнете внимание на правилната полярност (+ и –) при поставянето им в устройството.
- Избягвайте пълното зареждане и разреждане на батериите.
- Максимално напрежение на зареждане: 4,2 V ± 0,05 V.

б) Инструкции за употреба на нерезаруеми (еднократни) батерии

- Свържете батерията към устройството.
- Проверете дали устройството работи.
- Ако не използвате батериите за по-дълго време, извадете ги от устройството. Съхранявайте ги при нормални условия и температура.
- След като батерията се разреде, я извадете от устройството.

Предупре

ждение Не поставяйте батериите с обърната полярност.

- Не превишавайте времето за зареждане на акумулаторните батерии.
- Не отваряйте, не унищожавайте и не разглобявайте батериите.
- Не използвайте и не зареждайте батериите, ако визуално не изглеждат добре (изтича течност от тях, са ръждясали, повредени, деформирани или миришат).
- Не наkisвайте батериите и не ги поставяйте във вода.
- Не излагайте батериите на високи температури, не ги хвърляйте в огън и не ги изхвърляйте с обикновените отпадъци.
- Изхвърляйте батериите в съответствие с местните действащи разпоредби и стандарти.
- Не излагайте батериите на екстремни температури, вибрации или сътресения.
- Съхранявайте батериите при температура в диапазона 15–25 °C.
- При пожар не гасете батериите с вода. Гасете ги само с пясък или друг негорим материал.
- Съхранявайте батериите извън достъпа на деца.
- Техническите характеристики на продуктите могат да се променят без предизвестие.

Гаранционни условия

Производителят на батериите гарантира отличното качество на своите продукти. Като доказателство за качеството, той предоставя на потребителите 6-месечна гаранция срещу загуба на капацитет.

- Техническите неизправности и дефекти на продукта, възникнали при нормална употреба, ще бъдат оценени от наш техник. В случай че неизправността не е възникнала в резултат на неправилна употреба, батерията ще бъде заменена.
- Гаранцията се анулира, когато:
 - (a) клиентът по някакъв начин е боравил неправилно с продукта
 - (b) клиентът е повредил, разглобил, съхранявал или транспортирал продукта по неподходящ начин

Пазете планетата Земя, моля, рециклирайте батериите.

Standard : GB 31241-2014
ISO9001:2015



Дистрибутор

Sunnysoft s.r.o.
Kovanecká 2390/1a
190 00 Прага 9
Чешка република
www.sunnysoft.cz

Manual de utilizare pentru baterii

Vă mulțumim că ați achiziționat produsul nostru. Vă rugăm să citiți cu atenție manualul de mai jos.

Pentru siguranța dumneavoastră, citiți cu atenție instrucțiunile înainte de a înlocui sau încărca bateriile.

Respectați întotdeauna instrucțiunile. Astfel veți asigura performanța maximă a bateriilor.

Toate bateriile și încărcătoarele companiei Cameron Sino sunt echipate cu protecție împotriva scurtcircuitului și supraîncărcării.



Protecție împotriva
supraîncărcării
și descărcare excesivă



Protecție împotriva
scurtcircuit



Protecție
protecție



Tensiune
tensiune

Instrucțiuni de utilizare a bateriilor

- Asigurați-vă că noua dvs. baterie se încadrează în categoria bateriilor reîncărcabile sau a celor de unică folosință.
- Toate bateriile neîncărcabile (de unică folosință) sunt marcate cu această mențiune în descrierea produsului respectiv din magazinul nostru online.
- Toate bateriile neîncărcabile (de unică folosință) au, de asemenea, menționat în descrierea produsului tipul: **Li-MnO₂ SAU Li-SOCl₂, Silver Oxide sau Lithium.**
- În cazul tuturor bateriilor reîncărcabile, acest lucru este menționat printr-o indicație privind posibilitatea de reîncărcare în descrierea produsului din magazinul nostru online, lângă bateria respectivă.
- Dacă bateria dumneavoastră este reîncărcabilă, urmați instrucțiunile: „a) Instrucțiuni de utilizare pentru bateriile reîncărcabile”.
- Dacă bateria dumneavoastră nu este reîncărcabilă (de unică folosință), urmați instrucțiunile din „b) Instrucțiuni de utilizare a bateriilor nereîncărcabile (de unică folosință)”.

a) Instrucțiuni de utilizare pentru bateriile reîncărcabile

- Încărcați complet bateriile nou achiziționate. Capacitatea optimă se atinge după 2-3 cicluri de utilizare (încărcare/descărcare).
- Deconectați bateriile de la încărcător imediat ce sunt complet încărcate. Astfel, le protejați împotriva supraîncărcării inutile.
- Dacă nu utilizați încărcătorul, deconectați-l de la sursa de alimentare.
- Dacă nu utilizați bateriile o perioadă mai lungă de timp, scoateți-le din dispozitiv. Păstrați-le și depozitați-le în condiții și la temperaturi normale.
- Nu depozitați bateriile împreună cu obiecte metalice (monede, agrafe, pixuri, alte baterii).
- Acordați atenție polarității corecte (+ și -) în timpul introducerii în dispozitiv.
- Evitați încărcarea și descărcarea completă a bateriilor.
- Tensiunea maximă de încărcare: $4,2\text{ V} \pm 0,05\text{ V}$.

b) Instrucțiuni de utilizare pentru bateriile neîncărcabile (de unică folosință)

- Conectați bateria la dispozitiv.
- Verificați funcționalitatea dispozitivului.
- Dacă nu utilizați bateriile o perioadă îndelungată, scoateți-le din dispozitiv. Păstrați-le și depozitați-le în condiții și la temperaturi normale.
- După descărcarea bateriei, deconectați-o de la dispozitiv.

Avertisme

nt

- Nu introduceți bateriile cu polaritatea inversată.
- Nu depășiți durata de încărcare a bateriilor reîncărcabile.
- Nu deschideți, nu distrugeți și nu dezasamblați bateriile.
- Nu utilizați și nu încărcați bateriile dacă acestea nu prezintă un aspect normal (scurg lichid, sunt ruginite, deteriorate, deformate sau miros urât).
- Nu înmuiți bateriile și nu le introduceți în apă.
- Nu expuneți bateriile la temperaturi ridicate, nu le aruncați în foc și nu le aruncați la gunoiul menajer.
- Eliminați bateriile în conformitate cu reglementările și standardele locale în vigoare.
- Nu expuneți bateriile la temperaturi extreme, vibrații sau șocuri.
- Depozitați bateriile la temperaturi cuprinse între 15 și 25 °C.
- În caz de incendiu, nu stingeți bateriile cu apă. Stingeți-le numai cu nisip sau cu un alt material neinflamabil.
- Depozitați bateriile în afara razei de acțiune a copiilor.
- Specificațiile produselor pot fi modificate fără notificare prealabilă.

Condiții de garanție

Producătorul bateriilor garantează calitatea excelentă a produselor sale. Ca dovadă a calității, acesta oferă consumatorilor o garanție de 6 luni împotriva pierderii capacității.

- Defecțiunile tehnice și defectele produsului apărute în condiții normale de utilizare vor fi evaluate de tehnicianul nostru. În cazul în care defectul nu a fost cauzat de o manipulare necorespunzătoare, bateria va fi înlocuită.
- Garanția încetează în momentul în care:
 - (a) clientul a manipulat produsul în mod incorect, indiferent de circumstanțe
 - (b) clientul a deteriorat produsul, l-a dezasamblat, l-a depozitat sau transportat în mod necorespunzător

Protejați planeta Pământ, vă rugăm să reciclați bateriile.

Standard : GB 31241-2014
ISO9001:2015



Distribuitoare

Sunnysoft s.r.o.
Kovanecká 2390/1a
190 00 Praga 9
Republica Cehă
www.sunnysoft.cz

Battery User Manual

Thank you for purchasing our product. Please read the manual below carefully.

For your safety, please read the instructions carefully before replacing or charging the batteries.

Always follow the instructions. This will ensure maximum battery performance.

All Cameron Sino batteries and chargers are equipped with short-circuit and overcharge protection.



Overcharge protection
and undercharge
protection



Short-circuit
short-circuit



Overcurrent
protection



Stable
voltage

Battery User Manual

- Make sure your new battery falls into the rechargeable or non-rechargeable category.
- All non-rechargeable (disposable) batteries are labeled as such in the product description for the respective battery on our e-shop.
- All non-rechargeable (disposable) batteries also have their type listed in the product description: Li-MnO_2 or Li-SOCl_2 , Silver Oxide, or Lithium.
- For all rechargeable batteries, this information is indicated by a note regarding rechargeability in the product description for the respective battery on our e-shop.
- If your battery is rechargeable, follow the instructions in “a) Instructions for Rechargeable Batteries.”
- If your battery is non-rechargeable (disposable), follow the instructions in “b) Instructions for Non-Rechargeable (Disposable) Batteries.”

a) Instructions for Rechargeable Batteries

- Fully charge newly purchased batteries. Optimal capacity is achieved after 2–3 charge/discharge cycles.
- Disconnect the batteries from the charger as soon as they are fully charged. This protects them from unnecessary overcharging.
- When the charger is not in use, unplug it from the power source.
- If you are not using the batteries for an extended period, remove them from the device. Store them under normal conditions and at normal temperatures.
- Do not store batteries together with metal objects (coins, clips, pens, other batteries).
- Pay attention to the correct polarity (+ and –) when inserting the batteries into the device.
- Avoid fully charging or discharging the batteries.
- Maximum charging voltage: $4.2 \text{ V} \pm 0.05 \text{ V}$.

b) Instructions for Use of Non-Rechargeable (Disposable) Batteries

- Connect the battery to the device.
- Test the device to ensure it is functioning properly.
- If you are not using the batteries for an extended period, remove them from the device. Store them under normal conditions and at normal temperatures.
- Once the battery is discharged, disconnect it from the device.

Warning

- Do not insert the batteries with the polarity reversed.
- Do not exceed the charging time for rechargeable batteries.
- Do not open, damage, or disassemble the batteries.
- Do not use or charge batteries if they do not look right (if they are leaking, rusted, damaged, deformed, or emit an odor).
- Do not submerge the battery or place it in water.
- Do not expose the battery to high temperatures, throw it into a fire, or dispose of it with regular trash.
- Dispose of batteries in accordance with applicable local regulations and standards.
- Do not expose batteries to extreme temperatures, vibrations, or shocks.
- Store batteries at temperatures between 15–25 °C.
- In the event of a fire, do not extinguish the battery with water. Extinguish it only with sand or another non-flammable material.
- Keep batteries out of the reach of children.
- Product specifications are subject to change without notice.

Warranty Terms

The battery manufacturer stands behind the exceptional quality of its products. As a testament to this quality, it offers consumers a 6-month warranty against capacity loss.

- Technical defects and product defects arising from normal use will be assessed by our technician. If the defect was not caused by improper handling, the battery will be replaced.
- The warranty becomes void if:
 - (a) the customer has mishandled the product in any way
 - (b) the customer has damaged, disassembled, improperly stored, or improperly transported the product

Protect the planet—please recycle the batteries.

Standard : GB 31241-2014
ISO9001:2015



Distributor:
Sunnysoft s.r.o.,
Kovanecká 2390/1a,
190 00 Prague 9
Czech Republic
www.sunnysoft.cz

Navodila za uporabo baterij

Zahvaljujemo se vam, da ste kupili naš izdelek. Prosimo, da si pozorno preberete spodaj navodila za uporabo.

Zaradi vaše varnosti pred zamenjavo ali polnjenjem baterij pozorno preberite navodila. Vedno ravnajte v skladu z navodili. S tem boste zagotovili največjo zmogljivost baterij.

Vse baterije in polnilniki podjetja Cameron Sino so opremljeni z zaščito pred kratkim stikom in prekomernim polnjenjem.



Zaščita pred
prekomernim polnjenjem
in premalo napolnjenosti



Zaščita pred
kratkega stika



Zaščita pred
prevelikim tokom
zaščita



Stabilna
napetost

Navodila za uporabo baterij

- Preverite, ali vaša nova baterija spada v kategorijo polnilnih ali nepolnilnih baterij.
- Vse neponovno polnljive (enkratne) baterije so v opisu izdelka v naši spletni trgovini označene s tem izrazom.
- Vse neponovno polnljive (enkratne) baterije imajo v opisu izdelka naveden tudi tip: Li-MnO_2 ali Li-SOCl_2 , Silver Oxide ali Lithium.
- Pri vseh polnilnih baterijah je to navedeno z navodili o možnosti polnjenja v opisu izdelka v naši spletni trgovini pri zadevni bateriji.
- Če je vaša baterija polnilna, ravnajte v skladu z navodili: »a) Navodila za uporabo polnilnih baterij«.
- Če je vaša baterija neponovno polnljiva (za enkratno uporabo), ravnajte v skladu z navodili »b) Navodila za uporabo neponovno polnljivih (za enkratno uporabo) baterij«.

a) Navodila za uporabo polnilnih baterij

- Novo kupljene baterije popolnoma napolnite. Optimalno zmogljivost boste dosegli po 2–3 ciklih uporabe (polnjenje/praznjenje).
- Baterije odklopite iz polnilnika takoj, ko so popolnoma napolnjene. S tem jih zaščitite pred nepotrebnim prekomernim polnjenjem.
- Če polnilnika ne uporabljate, ga odklopite iz napajalnega vira.
- Če baterij dalj časa ne uporabljate, jih odstranite iz naprave. Hranite in shranjujte jih v običajnih pogojih in pri običajnih temperaturah.
- Baterij ne shranjujte skupaj s kovinskimi predmeti (kovanci, sponke, pisala, druge baterije).
- Pri vstavljanju v napravo pazite na pravilno polariteto (+ in –).
- Izogibajte se popolnemu polnjenju in praznjenju baterij.
- Največja napetost polnjenja: $4,2 \text{ V} \pm 0,05 \text{ V}$.

b) Navodila za uporabo nepolnilnih (enkratnih) baterij

- Vstavite baterijo v napravo.
- Preverite delovanje naprave.
- Če baterije dalj časa ne uporabljate, jih odstranite iz naprave. Hranite in shranjujte jih v običajnih pogojih in pri običajnih temperaturah.
- Ko se baterija izprazni, jo odklopite iz naprave.

Opozorilo

- Baterij ne vstavljajte z obratno polariteto.
- Pri polnilnih baterijah ne presegajte časa polnjenja.
- Baterij ne odpirajte, ne uničujte in ne razstavljajte.
- Baterije ne uporabljajte in ne polnite, če vizualno niso v dobrem stanju (iz njih izteka tekočina, so zarjavele, poškodovane, deformirane ali smrdijo).
- Baterij ne namakajte in jih ne potaplajte v vodo.
- Baterij ne izpostavljajte visokim temperaturam, jih ne mečite v ogenj in ne odlagajte med običajne odpadke.
- Baterije odstranite v skladu z veljavnimi lokalnimi predpisi in standardi.
- Baterij ne izpostavljajte ekstremnim temperaturam, vibracijam ali tresljajem.
- Baterije shranjujte pri temperaturah med 15 in 25 °C.
- V primeru požara baterij ne gasite z vodo. Gasite jih izključno s peskom ali drugim negorljivim materialom.
- Baterije shranjujte izven dosega otrok.
- Tehnične specifikacije izdelkov se lahko spremenijo brez predhodnega obvestila.

Garancijski pogoji

Proizvajalec baterij jamči za vrhunsko kakovost svojih izdelkov. Kot dokaz kakovosti potrošnikom ponuja 6-mesečno garancijo za izgubo zmogljivosti.

- Tehnične napake in okvare izdelka, ki so nastale pri običajni uporabi, bo ocenil naš tehnik. Če napaka ni nastala zaradi nepravilne uporabe, bo baterija zamenjana.
- Garancija preneha veljati, če:
 - (a) je stranka na kakršen koli način nepravilno ravnala z izdelkom
 - (b) je stranka izdelek poškodovala, razstavila, nepravilno shranjevala ali nepravilno prevažala

Varujte planet Zemljo, baterije prosimo reciklirajte.

Standard : GB 31241-2014
ISO9001:2015



Distributer

Sunnysoft s.r.o.
Kovanecká 2390/1a
190 00 Praga 9
Češka republika
www.sunnysoft.cz

Instrukcja obsługi akumulatorów

Dziękujemy za zakup naszego produktu. Prosimy o uważne zapoznanie się z poniższą instrukcją obsługi.

Dla własnego bezpieczeństwa przed wymianą lub ładowaniem akumulatorów należy uważnie zapoznać się z instrukcją. Należy zawsze postępować zgodnie z instrukcją. Zapewni to maksymalną wydajność akumulatorów.

Wszystkie akumulatory i ładowarki firmy Cameron Sino są wyposażone w zabezpieczenia przed zwarcie i przeładowaniem.



Zabezpieczenie przed
przeładowaniem
i rozładowania



Zabezpieczenie przed
zwarcia



Ochrona przed
ochrona



Stabilne
napięcie

Instrukcja obsługi akumulatorów

- Upewnij się, czy Twoja nowa bateria należy do kategorii baterii ładowalnych czy nieładowalnych.
- Wszystkie baterie jednorazowe są oznaczone tym terminem w opisie produktu w naszym sklepie internetowym.
- Wszystkie baterie jednorazowe mają ponadto w opisie produktu podany typ: Li-MnO_2 lub Li-SOCl_2 , Silver Oxide lub Lithium.
- W przypadku wszystkich akumulatorów informacja ta jest podana w postaci wskazówki dotyczącej możliwości ładowania w opisie produktu w naszym sklepie internetowym przy danym akumulatorze.
- Jeśli Państwa bateria jest akumulatorem, należy postępować zgodnie z instrukcją: „a) Instrukcja obsługi akumulatorów”.
- Jeśli bateria jest nieładowalna (jednorazowa), należy postępować zgodnie z instrukcją „b) Instrukcja obsługi baterii nieładowalnych (jednorazowych)”.

a) Instrukcja obsługi akumulatorów

- Nowo zakupione baterie należy w pełni naładować. Optymalną pojemność osiągną one po 2–3 cyklach użytkowania (ładowanie/rozładowanie).
- Odłącz akumulatory od ładowarki, gdy będą w pełni naładowane. W ten sposób chronisz je przed niepotrzebnym przeładowaniem.
- Jeśli ładowarka nie jest używana, należy odłączyć ją od źródła zasilania.
- Jeśli baterie nie będą używane przez dłuższy czas, należy je wyjąć z urządzenia. Należy je przechowywać w normalnych warunkach i temperaturze.
- Nie przechowuj baterii razem z metalowymi przedmiotami (monetami, spinkami, długopisami, innymi bateriami).
- Podczas wkładania baterii do urządzenia należy zwrócić uwagę na prawidłową polaryzację (+ i –).
- Należy unikać całkowitego ładowania i rozładowywania baterii.
- Maksymalne napięcie ładowania: $4,2 \text{ V} \pm 0,05 \text{ V}$.

b) Instrukcja obsługi baterii nieładowalnych (jednorazowych)

- Podłącz baterię do urządzenia.
- Sprawdź działanie urządzenia.
- Jeśli baterie nie są używane przez dłuższy czas, należy je wyjąć z urządzenia. Należy je przechowywać w normalnych warunkach i temperaturze.
- Po rozładowaniu baterii odłącz ją od urządzenia.

Ostrzeżenia

- e
- Nie wkładaj baterii z odwróconą polaryzacją.
 - Nie przekraczaj czasu ładowania w przypadku akumulatorów wielokrotnego ładowania.
 - Nie otwieraj, nie niszc ani nie rozbieraj baterii.
 - Nie należy używać ani ładować baterii, jeśli nie wyglądają one prawidłowo (wycieka z nich płyn, są zardzewiałe, uszkodzone, zdeformowane lub wydzielają nieprzyjemny zapach).
 - Nie zanurzaj baterii ani nie wkładaj ich do wody.
 - Nie należy wystawiać akumulatorów na działanie wysokich temperatur, wrzucać ich do ognia ani do zwykłych odpadów.
 - Utylizuj baterie zgodnie z obowiązującymi lokalnymi przepisami i normami.
 - Nie należy narażać baterii na działanie ekstremalnych temperatur, wibracji ani wstrząsów.
 - Baterie należy przechowywać w temperaturze od 15 do 25 °C.
 - W razie pożaru nie gasić baterii wodą. Gasić wyłącznie piaskiem lub innym niepalnym materiałem.
 - Akumulatory należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
 - Specyfikacje produktów mogą ulec zmianie bez uprzedniego powiadomienia.

Warunki gwarancji

Producent baterii gwarantuje doskonałą jakość swoich produktów. Jako dowód jakości udziela konsumentom 6-miesięcznej gwarancji na utratę pojemności.

- Usterki techniczne i wady produktu powstałe podczas normalnego użytkowania zostaną ocenione przez naszego technika. Jeśli usterka nie powstała w wyniku nieprawidłowej obsługi, bateria zostanie wymieniona.
- Gwarancja wygasa w momencie, gdy:
 - (a) klient w jakikolwiek sposób nieprawidłowo obchodził się z produktem
 - (b) klient uszkodził produkt, rozmontował go, przechowywał w nieodpowiedni sposób lub transportował w nieodpowiedni sposób

Chrońmy planetę Ziemię – prosimy o recykling baterii.

Standard : GB 31241-2014
ISO9001:2015



Dystrybutor

Sunnysoft s.r.o.
Kovanecká 2390/1a
190 00 Praga 9
Republika Czeska
www.sunnysoft.cz

Priručnik za bateriju

Hvala vam što ste kupili naš proizvod. Molimo vas da pažljivo pročitate priloženi priručnik.

Radi vaše sigurnosti, pažljivo pročitatte upute prije zamjene ili punjenja baterija. Uvijek slijedite upute. Time ćete osigurati da baterije rade s punim kapacitetom.

Sve baterije i punjači tvrtke Cameron Sino opremljeni su zaštitom od kratkog spoja i prekomjernog punjenja.



Zaštita od
prekomjernog punjenja
i zaštitu od preniskog
punjenja



Kratki spoj
kratkog spoja



Preopterećenje
zaštita



Stabilan
napona

Priručnik za korisnike baterije

- Molimo provjerite spada li vaša nova baterija u kategoriju punjivih ili nepunjivih baterija.
- Sve neprepunjive (jednokratne) baterije označene su kao takve u opisu proizvoda za relevantnu bateriju u našoj internetskoj trgovini.
- Sve neispunjive (jednokratne) baterije također imaju naznačen tip u opisu proizvoda: Li-MnO_2 ili Li-SOCl_2 , oksid srebra ili litij.
- Za sve punjive baterije to je naznačeno napomenom o mogućnosti punjenja u opisu proizvoda za odgovarajuću bateriju u našoj internetskoj trgovini.
- Ako je vaša baterija punjiva, slijedite upute u odjeljku: "a) Upute za uporabu punjivih baterija".
- Ako je vaša baterija nepunjaiva (jednokratna), slijedite upute u odjeljku "b) Upute za uporabu nepunjaivih (jednokratnih) baterija".

a) Upute za punjive baterije

- Potpuno napunite novo kupljene baterije. Optimalni kapacitet bit će postignut nakon 2–3 ciklusa punjenja/pražnjenja.
- Odspojite baterije s punjača čim se potpuno napune. Time ih štite od nepotrebnog prekomjernog punjenja.
- Ako ne koristite punjač, isključite ga iz strujne utičnice.
- Ako baterije nećete koristiti dulje vrijeme, izvadite ih iz uređaja. Čuvajte ih i skladištite pod normalnim uvjetima i na normalnim temperaturama.
- Ne pohranjujte baterije zajedno s metalnim predmetima (novčići, spajalice, kemijske olovke, druge baterije).
- Prilikom umetanja baterija u uređaj provjerite ispravan polaritet (+ i –).
- Izbjegavajte potpuno punjenje i pražnjenje baterija.
- Maksimalni napon punjenja: $4,2 \text{ V} \pm 0,05 \text{ V}$.

b) Upute za uporabu jednokratnih (nereciklabilnih) baterija

- Povežite bateriju s uređajem.
- Provjerite radi li uređaj ispravno.
- Ako baterije nećete koristiti dulje vrijeme, izvadite ih iz uređaja. Čuvajte ih i skladištite pod normalnim uvjetima i na normalnim temperaturama.
- Kada je baterija ispraznjena, odspojite je s uređaja.

Upozoren

je

- Ne umetajte baterije s obrnutom polarnošću.
- Ne prekoračujte vrijeme punjenja punjivih baterija.
- Nemojte otvarati, oštećivati ili rastavljati baterije.
- Ne koristite ili ne puniti baterije ako ne izgledaju ispravno (ako curi, hrđaju, oštećene su, deformirane ili odaju neugodan miris).
- Ne uranjajte bateriju u vodu niti je stavljajte u vodu.
- Ne izlažite bateriju visokim temperaturama, ne bacajte je u vatru ili u obični kućanski otpad.
- Odložite baterije u skladu s važećim lokalnim propisima i standardima.
- Ne izlažite baterije ekstremnim temperaturama, vibracijama ili udarcima.
- Čuvajte baterije na temperaturama između 15 i 25 °C.
- U slučaju požara ne gasite baterije vodom. Gasite ih samo pijeskom ili nekim drugim negorivim materijalom.
- Čuvajte baterije izvan dohvata djece.
- Specifikacije proizvoda podložne su promjenama bez prethodne najave.

Uvjeti jamstva

Proizvođač baterija jamči izvrsnu kvalitetu svojih proizvoda. Kao dokaz te kvalitete, potrošačima nudi 6-mjesečno jamstvo protiv gubitka kapaciteta.

- Tehničke greške i nedostaci na proizvodu koji nastanu normalnom uporabom procijenit će naš tehničar. Pod uvjetom da greška nije nastala zbog nepravilne uporabe, baterija će biti zamijenjena.
- Jamstvo prestaje vrijediti ako:
 - (a) kupac je na bilo koji način nepravilno rukovao proizvodom
 - (b) kupac je nepravilno oštetio, rastavio, pohranio ili prevezao proizvod

Zaštitite planet – molimo reciklirajte svoje baterije.

Standard : GB 31241-2014
ISO9001:2015



Uvoznik:

Sunnysoft s.r.o.,
Kovanecká 2390/1a,
190 00 Prag 9
Češka Republika
www.sunnysoft.cz